

國語堂

主日崇拜程序

二〇一一年十月三十日 上午十一時卅分

證道 慎勇牧師 司琴 黃霄檸弟兄
主席 顧莉華姊妹 招待 裴麗媛 郭京京
領詩 張金玲姊妹 唐蕭美蘭 張圓

宣召		主席
靜默	主在聖殿中	會眾
啓應文	詩篇 24：1-10	會眾
詩歌讚美	#145 谷中百合花 #187 古舊十架 #213 因祂活著 深深愛祢，耶穌	會眾
牧禱		熊聖華牧師
證道	《試煉與試探》 雅各書 1：12-18	慎勇牧師
回應詩歌	恩典夠用	會眾
經常費奉獻		會眾
大家庭時間		主席
祝福		慎勇牧師
三一頌		會眾
會後禱告	禱告同工在「隔音房」與您一起禱告	
本週金句	「忍受試探的人是有福的。因為他經過試驗以後，必得生命的冠冕，這是主應許給那些愛他之人的。」	

(雅 1：12)

國語堂

1. **歡迎您！新朋友：**謝謝填寫「來賓歡迎卡」。崇拜後，請到樓下「Family Room」用餐。午餐已預備好，請直接就座。
2. **夏令時間結束：**下主日（11/6）凌晨 2：00 將結束夏令時間，週六（11/5）就寢前，請記得將時鐘撥慢一小時。
3. **豐收節園遊會：**今天下午 5：00 到晚上 7：30 在教會大停車場舉行，盼邀請親朋好友來參加。如果您有興趣/負擔幫忙看顧攤位，請早一點到各攤位去協助幫忙。
4. **特別聚會：**下主日（11/6）福音見證音樂會。將邀請來自台灣著名福音民謠歌手陳艾美姊妹分享，竭誠歡迎您邀請朋友來參加。詳情請看今天週報夾頁。
5. **本週（10/30-11/5）讀經：**申命記 1 - 3 章
6. **秋季班成人主日學：**主日上午 9：45 - 11：00



耶穌的神蹟：教育樓 202	慕道班：教育樓 209
以賽亞書（四）：會議室	解經釋疑（以弗所書）：教育樓 208

7. 國語堂團契活動

團契	日期	內容	聯絡人
西區	11/05 晚 6：30	家庭婚姻研討會	黃曹延美姊妹
合一	11/04 晚 8：00	台宣分享	顏江美津姊妹
格蘭岱爾	11/04 晚 8：00	分享	鄒黃滿意姊妹
沐恩	11/04 晚 8：00	專題	裴麗媛姊妹
廈語	11/19 早 10：00	查經	張淑英姊妹
USC	11/04 晚 7：30	專題	沈柏安弟兄

8. 2011 年國語堂行事曆

11/06	夏令時間結束	11/24	感恩節崇拜聚會
11/20	聖餐崇拜	11/30	國語堂禱告會

9. 本週（10/30）主日崇拜事奉同工

迎賓：許陳眾英（登錄）汪緒萍（填卡）舒陳玲英（備餐）許振東/許黃意能（接待）
數點奉獻：許和

10. 下週（11/6）福音見證音樂會主日崇拜事奉同工

分享：陳艾美姊妹	領詩：郭汝容	主席：莊華彥	司琴：符瓊如
獻詩：無	音控：葉韋/田陳	視像製作：舒陳玲英	視像操作：王經隆

迎賓：許陳眾英（登錄）舒陳玲英（填卡）陳王美文（備餐）許和/許陳眾英（接待）
數點奉獻：郭汝容

格蘭岱爾教會

1. 社關委員會：今天下午 1：00 在會議室舉行，若對社關事工有負擔者歡迎一起來參加會議。
2. 夏令時間結束：下主日 (11/6) 凌晨 2：00 將結束夏令時間，週六 (11/5) 就寢前，請記得將時鐘撥慢一小時。
3. 豐收節園遊會：今天下午 5：00 -7：30 在教會大停車場舉行，有各種遊戲攤位、冷熱飲、棉花糖、熱狗等，歡迎闔府參加，並請邀親朋好友同來。教會東邊大停車場將用來作為今天傍晚的園遊會場地，請停在大停車場的車主，記得在下午 1：30 以前挪移車子。若是您有空歡迎加入佈置的行列。
4. 豐收節園遊會招募跟進同工：豐收節園遊會的主要目的是要進入社區，所以對於來參加園遊會的人，事後跟進是很重要的一環，如一個簡單的電話就可以送去很多溫馨。現招募跟進同工志願者，如有意願參加的話，請於今天與英語堂的程天榮(Tom Chen) 牧師 626.255.9966 或者 ffctcheng@aol.com 聯繫。
5. 感恩節特別聚會：11/24 (週四) 上午 10：00-12：00 在教會舉行。請注意聚會地點：英語堂及青少年在大堂，國語堂及粵語堂在副堂。會後在交誼廳有感恩節午餐，請預留時間並邀請朋友參加。
6. 蓋房義工：11/12 (週六) 上午 8：00 到中午 12：00，幫忙建造格蘭岱爾低收入戶住房，歡迎十六歲以上，能吃苦耐勞的人參加，現需十位自願者，意願者請參加 11/6 (週日) 下午一點到兩點在教育樓 202/203 室的會議，屆時會挑選預先報名的前十位，若有疑問請與 Daric Lee, daric.john.lee@gmail.com 聯絡。
7. 2011 年聖誕兒童禮盒：從今天開始，連續幾週 11：30-2：00 在通道收集禮盒。每個禮盒請不要忘記附上一張七元的支票作為郵資（付給 Samaritan's Purse）。這活動將於 11/13 結束，若有疑問請與協調同工 Judy Hui (hui.jklmn@gmail.com) 聯絡。
8. 罐頭/食品捐贈：每主日格蘭岱爾救世軍銀行歡迎捐贈乾貨及罐頭，和個人衛生用品 (牙膏、牙刷、洗髮精、一次性尿布等) 請放在 Family Room 外，面向通道的紙箱內，不要放入衣服、鞋子、電器用品和新鮮的水果及蔬菜。若有疑問請與 Daric Lee/626-357-0897/daric.john.lee@gmail.com 聯絡。
9. 今日午餐事奉：英語堂 Koinonia/Renovare 團契
10. 下週午餐事奉：英語堂 Family 團契
11. 十月餐桌預備：英語堂 Young Adults 團契
12. 十一月餐桌預備：國語堂 沐恩 團契





應當「昂然無懼」

「正月十五日，就是逾越節的次日，以色列人從蘭塞起行，在一切埃及人眼前，昂然無懼的出去。」(民卅三：3)

『民數記』最後一節經文，展現了整卷書的寫作背景：「這是耶和華在摩押平原、約但河邊、耶利哥對面，藉著摩西所吩咐以色列人的命令、典章」(民36：13)。從這個歷史背景，我們看到最後這幾章，甚至是整卷書的寫作目的 - 在邁向下一個征途之前，以色列百姓要對過去的經歷和神的作為，作一個全面的回顧。並且，無論在所行經的路徑上，還是各支派人口的興旺中，或是所經歷大小征戰的得勝裏……，都要看到和數算神的恩典及作為，以至在未來的日子裏更加信靠和順服神。

自從摩西帶領以色列民出埃及以來，他們經過近四十年的曠野漂泊，終於來到約旦河邊的摩押平原，與迦南地的耶利哥城遙遙相望，越來越接近神的應許之地了。在第三十三章裏面，幾乎都是簡記了以色列民曠野四十年所經過的大部分地方 - 從埃及的「蘭塞」開始，直到摩押平原的「亞伯什亭」為止。在摩押平原，神讓以色列民稍作休整，為的是準備下一階段的征戰。很明顯，摩押平原不是以色列民最終的目的地，他們乃是要整裝待發，繼續前進。於是，神在那裏不僅頒佈或重申了律例典章，也讓他們對人力和物質資源作好集結和調整，並且分配了各支派的封地(產業)和相關責任、義務、職責，更讓他們回顧過去四十年神的保守、帶領和祝福，以至於他們在未來征戰的時候，遇到困難時可以不退縮，經歷豐盛時可以不驕傲。若在這樣一個歷史背景下，從整卷書的角度來看，『民數記』就像是大軍出征前的整體預備和規劃，而神則是這場戰役唯一和絕對的總指揮。並且，神已經掌管和洞悉了整場戰役的戰況及戰果。有一件特別的事情，是值得我們注意的。就是在以色列民出征以前，神就已經將以色列各支派在迦南的封地(產業)劃分得詳詳細細、清清楚楚、確確實實。也就是說，當征戰還沒有正式開始以前，神已經知道以色列民在這場戰役中將要得勝的必然結果。請別誤會，神不是認為以色列民憑著他們自己有得勝的把握和能力，乃是知道在整個過程中，是神自己在親自為以色列民征戰，「得勝」就是必然的。因為唯有神掌管萬有，也唯有祂掌管勝利。倘若神要親自為祂的百姓征戰，「得勝」(完勝)就是唯一的結果。而在整個征戰的過程中，屬神的百姓要作的，就是緊緊地跟隨和完全地順服祂，盡自己的義務與責任。如此，就可以承受神「御駕親征」

的果效，分享得勝者的喜悅。

在三十三章3節，促使以色列民回想起當年蒙 神的帶領，脫離埃及法老的統治，邁向自由和復興時的情形。因著 神的保守和同在，這些被埃及法老奴役數百年的以色列民，竟然可以「在一切埃及人眼前，昂然無懼的出去」。其實，「昂然」與「無懼」這兩個詞（字）原文是「高舉、舉起」和「手、膀臂」的意思。這兩個詞是聖經中較常見的搭配，一般是按字面意思直譯。例如在『出埃及記』十七章11節講到摩西站在山頂上，手裏拿著 神的杖與亞瑪力人爭戰的時候，那裏就翻譯成「舉手」。而有的時候，則因為照顧上下文意思的連貫而採用意譯。例如在『創世記』十四章22節那裏翻譯成「舉手起誓」，以及在本卷書三十三章3節譯成「昂然無懼」。所以，有些譯本將此句翻譯為：「在埃及人眾人眼前，靠著 神高舉的手出來」。這兩種翻譯都很好：前者（昂然無懼）體現出以色列民得勝的信心和勇氣；後者（ 神高舉的手）則強調 神的保守和引領。毫無疑問，以色列民這種得勝的信心和勇氣，不是因為自己，乃是源於「 神高舉的手」，象徵 神成為他們的元帥。在曠野四十年的經歷，恰好是最佳的印證 - 當「 神的手高舉」之時， 神就是以以色列百姓的元帥，他們就蒙福得勝；當以色列民依靠自己各行己路，不以 神為元帥的時候， 神的手就不為他們「高舉」，他們就陷入困境和痛苦中。可見，當 神的手「高舉」時，以色列民才得以「昂然無懼」；而他們能夠「昂然無懼」，則完全是因為 神的手為他們而「高舉」。回顧以色列民出埃及直到摩押平原的約四十年歷史， 神讓他們看到出埃及時經歷的一個美好的開始。而同樣，當他們在摩押平原面對下一段征途的時候，不僅也會有一個美好的開始，而且將會有美好的結果。因為，他們所信靠的 神已經為他們「將手高舉」。因此，他們就可以「昂然無懼」地邁向應許之地、邁向美好的未來，承受最終得勝的果實。

弟兄姊妹們，我們肉體和屬靈的生命今天到達哪一個階段呢？或是還陷身在埃及、或是已經渡過紅海、或是正在經歷曠野、或是已抵達摩押平原……。然而，很確定的是 - 我們還沒有抵達最終的目的地。因此，我們還需要繼續征戰。不！不是要憑著自己去征戰，乃是要憑著已經得勝的耶穌 - 我們肉體與靈魂的主。當耶穌為我們高舉起那大能的、釘痕的手，我們就可以「昂然無懼」地繼續前進。無論是環境的壓迫、生活的困境、肉體的軟弱、內心的掙扎，只要我們信靠和順服耶穌，就可以有足夠的信心和勇氣，在一切艱難和困苦中「昂然無懼的出去」：擺脫捆綁，邁向最終的得勝，承受主所應許的美地 - 永恆國度的基業。是的，我們應當靠著耶穌而「昂然無懼」。

彼此互勉！



國語堂禱告專頁

10/30-11/05, 2011

耶和華阿，我要在萬民中稱謝祢，在列邦中歌頌祢。（詩 108：3）

神的國與 神的義（祈願與宣告）

1. 願 神的國與主權在世界各地彰顯，打開福音的門戶。
2. 願 神的義在各處被高舉，耶穌基督的福音與救恩在各地被傳揚。
3. 求 神綑綁撒旦迷惑攻擊人的工作，並破壞牠的勢力。

列邦列國

1. 為近期在世界各地發生許多天災人禍向 神迫切仰望和禱告，求 神的憐憫臨到各地，並能喚醒人心能歸向真 神。
2. 為土耳其的地震、泰國的水患造成極大的災情及人員的傷亡禱告，求 神親自來安慰這些傷亡的親人。
3. 為美國重新歸向 神並為在上執政掌權者存敬畏 神的心禱告，以致於他們得着智慧來面對和處理各樣的困難與危機。

羅省基督教會聯會

1. 為聯會的宣教事工及經費的需要禱告，保守在各地的宣教士生活、事奉得蒙 神的保守。
2. 為聯會校園事工將在十二月組織 Missouri 短宣和俄羅斯聖彼得堡短宣的籌備及同工和行程禱告。
3. 為志上學習中心將為參加課後輔導的學生提供良師指導，特此將裝備有心成為良師的同工，盼有更多的人願意加入接受訓練禱告。

格蘭岱爾教會

1. 為英文堂執事蕭江海弟兄的身心靈及家庭、服事禱告。
2. 為教會經費的需要禱告，讓弟兄姊妹持守奉獻的本份，再次經歷 神的應許與祝福。
3. 求 神祝福已開始在副堂舉行的英語社青外展崇拜聚會，讓年輕的一代能夠在 神的國度裏成長，建造他們的群體。

國語堂事工

1. 為 11/6 陳艾美姊妹福音見證音樂會事奉團隊禱告，為弟兄姊妹能夠邀請更多的慕道朋友參加禱告。
2. 為彌賽亞詩班臺灣短宣隊的事奉，及同工們平安歸來而感恩。
3. 為 11/24 感恩節聚會禱告，預備和鼓勵弟兄姊妹們為主作的見證。
4. 為教會、各團契的關懷事工禱告，求 神感動更多的人參與關懷，互助互愛，成為弟兄姊妹之間美好的連接。
5. 為弟兄姊妹能準時參加每週的主日崇拜禱告，求 神挪去眾人的一切

攔阻，能到教會來聚會，領受 神的話語，使得生命更新、成長。

弟兄姊妹 (更正或查詢-熊牧師 818.240.5633x109)

1. 熊師母已經於 10/3 出院，健康狀況在穩定中緩慢進步，請弟兄姊妹們繼續為熊師母的健康禱告，求主完全的醫治。關於熊師母的最新消息，請上網到她的部落格：<http://gracehsiung.blogspot.com>。
2. 為已開學的學生們禱告，求 神賜智慧、耐心、認真和努力。
3. 為 UCLA/USC 新生工作禱告，求 神加添同工智慧和能力來帶領。
4. 為正在找工作的弟兄姊妹和同學禱告，求 神開路與引領。
5. 求 神賜弟兄姊妹渴慕 神話語的心，按照 2011 年的讀經進度，堅守每日讀經的生活；並求聖靈賜下智慧，讓我們清楚明白父 神的心意，幫助我們屬靈的生命能不斷地成長。
6. 身體健康：熊聖華牧師的父親、熊黃錦瑛師母、王瑛的父母、武萍、耿甲猛的父親、吳思成的父親、黃大陵的母親、張珮怡的母親、Gloria、許陳淑貞、鄭龐宛青、陳淑女、陳人昌、蔡劍輝、郭順惠、郭正元、彭福佑、羅師母、劉懿萱、鄒黃滿意、楊熾/美玲、蔣怡琳、Brandon 朱。

家人及自己

1. 家人的健康、靈命與家庭，以及信主、歸主。
2. 自己的靈命、工作、事奉，追求 神的話語、順從 神的旨意。

國語堂 週間禱告會				
團契	每個月的	時間	地點	聯絡人
西區	週二	晚上 8:30	吳純家	黃曹延美姊妹
合一	週三	晚上 7:30	江林彩鳳家	江林彩鳳姊妹
沐恩	第一/三週三	晚上 7:30	教會會議室	杜嬾姊妹
沐恩	第二/四週三	晚上 8:00	裴麗媛家	裴麗媛姊妹
USC	第四個主日	下午 1:30	教育樓 206	田陳弟兄
國語堂	11/30 (週三)	晚上 7:30	教會交誼廳	慎勇牧師

【有禱告需要，請聯絡慎牧師 626.297.1070/莊章道芬姊妹 818.243.9716】

【懇請代禱】

姓名 _____ 電話 _____

代禱內容 _____



填好後請交給國語堂牧師/禱告同工或投入奉獻袋

